

A G R E E M E N T

on the establishment of the INTERSPUTNIK International System and Organization of Space Communications

(As worded in the Protocol on Amendments to the Agreement on the Establishment of the Intersputnik International System and Organization of Space Communications)

The Contracting Parties,

recognizing the need to contribute to the strengthening and development of comprehensive economic, scientific, technical, cultural and other relations by communications as well as by radio and television broadcasting via satellites;

recognizing the utility of cooperation in theoretical and experimental research as well as in designing, establishing, operating and developing an international communications system via satellites;

in the interests of the development of international co-operation based on respect for the sovereignty and independence of states, equality and non-interference in the internal affairs as well as mutual assistance and mutual benefit;

in pursuance of the provisions of Resolution 1721 (XVI) of the United Nations General Assembly and the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and other Celestial Bodies, of January 27, 1967;

have agreed on the following:

ARTICLE 1

1. There shall be established an international system of communications via satellites.
2. To ensure cooperation and coordination of efforts in the design, establishment, operation and development of the communications system the Contracting Parties set up the "INTERSPUTNIK" international organization, hereinafter referred to as the Organization.

INTERSPUTNIK is an open international organization

3. For the purpose of this Agreement

"Member of the Organization" means a Government for which this Agreement has become effective;

"Operating Agreement" means the Operating Agreement of the INTERSPUTNIK International Organization of Space Communications;

"Signatory" means a telecommunications entity and/or Telecommunications Administration appointed by a Member of the Organization under Article 2 hereof, for which the Operating Agreement has become effective;

"Space segment of the Organization" means communication satellites with transponders, satellite-borne systems and ground control facilities providing normal operation of the satellites and owned or leased by the Organization;

"Share Capital" means the Organization's own capital formed by the Signatories to support the activity of the Organization.

“Property of the Organization” means anything that irrespective of its nature can be the subject of a right of ownership, inclusive contracting and other rights, revenues and interests.

4. According to the provisions hereof, there shall be concluded the Operating Agreement.

ARTICLE 2

1. Each Member of the Organization shall appoint a Signatory under its jurisdiction to sign the Operating Agreement. A single Member of the Organization may appoint several Signatories.
2. A Member of the Organization shall notify in writing the Depositories of this Agreement and the Operating Agreement of the Signatory or Signatories appointed by it.
3. The relations between the Member of the Organization and the Signatory shall be governed by appropriate national laws. The Member of the Organization shall give requisite directives to the Signatory in compliance with national laws.
4. A Member of the Organization shall not be liable for any obligations of Signatories.

ARTICLE 3

The seat of the Organization shall be in Moscow. If recommended by the Operations Committee, the Board may decide to relocate the Organization's headquarters to one of the member-countries.

ARTICLE 4

1. The international system of communications via satellites shall include as its components:
 - a space segment comprising communications satellites with transponders, satellite-borne facilities and ground systems of control to ensure the normal functioning of the satellites;
 - earth stations mutually communicating via satellites.
2. The space segment shall be the property of the Organization or is leased by the Organization.
3. The earth stations shall be the property of states or recognized operating agencies.
4. The Members of the Organization shall have the right to include the earth stations which they have built into the communications system of the Organization provided these stations meet the Organization's specifications.

ARTICLE 5

The international communications system shall be established by the following stages:

- The stage of experimental work done by Members at their earth stations with the use of satellite communications channels made available to the Organization free of charge by the Union of Soviet Socialist Republics on its communications satellites. This stage shall cover the period until the end of 1973.
- The stage of work, involving the use of communications channels on Members' communications satellites on the basis of lease.
- The stage of commercial operation of the communications system with the use of the space segment owned by the Organization or rented by the Organization. Transition to this stage will be effected when the establishments of the space segment owned by the Organization or its lease are considered economically

advisable by the Contracting Parties.

ARTICLE 6

Communications satellites owned by the Organization shall be launched, positioned in orbit and controlled by the Members of the Organization having appropriate facilities or by other contractors on the basis of relevant agreements.

ARTICLE 7

The Organization shall coordinate its activities with the International Telecommunication Union and cooperate with other organizations concerned with the use of communications satellites both in technology (the use of the frequency spectrum, the applications of technical standards for communications channels and of equipment standards) and in international regulations.

ARTICLE 8

The Organization shall be a legal entity and shall be entitled to conclude contracts, acquire, lease and alienate property and to institute proceedings.

ARTICLE 9

1. It shall enjoy in the territory of the states whose governments are Members of the Organization the legal capacity necessary for the attainment of its goals and the performance of its functions. The scope of this legal capacity shall be determined by appropriate agreements with the competent authorities of the states in whose territory it carries out its activities.
2. The legislation of the states in whose territory the Organization carries out its activities shall apply to all matters not covered by the present Agreement or by agreements referred to in paragraph I of this Article.

ARTICLE 10

1. The Organization shall be liable with respect to its obligations within the limits of the property which it owns.
2. Contracting Parties, nor the Contracting Parties shall be liable with respect to the obligations of the Organization” with “Members of the Organization and similarly the Members of the Organization shall not be liable for the Organization’s obligations.

ARTICLE 11

1. The following bodies shall be established to perform the activities of the Organization:
 - the Board - a governing body;
 - the Operations Committee - a body of the Organization for immediate examination of and decision-making on different issues related to the Organization's activity;
 - the Directorate - a permanent executive and administrative body - headed by the Director-General.
2. The Auditing Commission shall be established to supervise the financial activities of the Organization.

3. The Board and the Operations Committee may, within the framework of their competence, establish auxiliary bodies required for the attainment of the goals of this Agreement and the Operating Agreement.
4. The meetings of the Organization's bodies may be held not only in the territories of the Members of the Organization but in any other place found most conducive by the Organization for its activity.

ARTICLE 12

1. The Board shall be composed of one representative from each Member of the Organization.
2. Each Member of the Organization shall have one vote in the Board.
3. The Board shall hold its regular sessions at least once a year. An extraordinary session may be held at the request of any Member of the Organization, the Operations Committee or the Director General if no less than one third of the Members of the Organization favour its convocation.
4. The sessions of the Board shall be held, as a rule, at the seat of the Organization. The Board may decide to hold sessions in the territories of other states whose governments are Members of the Organization at the invitation of these Members.
5. Chairmanship at the sessions of the Board shall be rotated among the Members of the Organization in the alphabetic order of their names in the Russian language. The representative of the Member next in the alphabet shall be deputy chairman. The chairman and his deputy shall remain in office until the next regular session of the Board.
6. The Board shall be competent to:
 - 6.1. make decisions on the Organization's general policy and long-term goals including regulation of and non-discriminative access to the space segment;
 - 6.2. supervise performance hereunder and under the Operating Agreement;
 - 6.3. ensure that the Organization's activity complies with the purposes and principles of the UN Charter as well as provisions of any other international agreement binding on the Organization by its decision;
 - 6.4. make decisions on the Operations Committee's recommendations;
 - 6.5. review and approve annual reports of the Operations Committee on its activity;
 - 6.6. review and approve annual reports of the Director General on the activity of the Organization;
 - 6.7. approve its own rules of procedure;
 - 6.8. define geographic regions, from which an adequate number of members of the Operations Committee shall be elected from each region on the basis of fair geographic representation, and
 - 6.9. make decisions on issues related to the Organization's official relations with states, both Members and non-Members, and with international organizations;
 - 6.10. make decisions on any amendments hereto or to the Operating Agreement;
7. The Board shall seek unanimity in approving its decisions. If this is not achieved, the decisions of the Board shall be considered adopted if voted for by no less than two thirds of the attending and voting Members of the Organization. Decisions approved shall be binding upon each Member of the Organization. A decision shall not be binding upon any Member of the Organization if this Member does not agree to this decision and as a direct consequence withdraws from the Organization.

Any decision on the changes regarding the existing structure or major goals of the Organization may be approved only by common consent of the Members of the Organization. To determine whether the Board's decision results in the change of the structure or major goals of the Organization, the procedure set forth in the first subparagraph of paragraph 7 of this Article shall be applied.

8. In performing its functions set forth in paragraph 6 of this Article the Board shall act within the resources determined by the Contracting Parties.

ARTICLE 12^{bis}

1. The Operations Committee is the body of the Organization set up for the purpose of prompt consideration and decision-making with regard to the Organization's activity.
Any Signatory may be a member of the Committee.

2. The Operations Committee shall

examine and approve issues related to the construction, procurement or lease as well as operation of the space segment;

approve plans for the development and improvement of the communications system of the Organization;

define specifications for the Organization's communication satellites;

examine and approve in-orbit delivery programs for the Organization's communication satellites;

approve plans of communication channels allocation to the Members of the Organization and Signatories as well as the criteria applicable to the use of the Organization's space segment by other users including the procedure of authorizing such use;

define specifications for earth stations; establish the procedure of clearing an earth station for access;

determine whether an earth station intended for access to the Organization's communications system meets the specifications;

if necessary, establish within the framework of its competence auxiliary bodies and hold specialized meetings;

approve the structure and staff table of the Directorate as well as the regulatory documents of the Directorate;

approve the Organization's action plan for the next calendar year;

adopt the Organization's financing policy, examine and approve finance rules, annual budgets and annual financial reports, fix tariffs for the transmission of units of information or channel lease charges associated with the use of the Organization's communication satellites as well as make decisions on any other financial issues including investment shares and their redistribution;

determine the size of the Share Capital;

make decisions to approach national or international banking institutions for credits as well as define the terms and conditions of external financing from other sources;

examine and approve reports of the Director General on the activity of the Organization;

elect the Chairperson and members of the Auditing Commission, approve the working procedure

and reports of this Commission;

approve amendments to the Operating Agreement and submit them to the Board for confirmation;

annually submit to the Board reports on its activity;

appoint an arbitrator when the Organization is involved in arbitration;

lay down and pursue the Organization's policy of intellectual and industrial property protection in relation to inventions or technological information created as a result of the Organization's activity or under contracts with the Organization;

supervise the activity of the Directorate;

approve its own rules of procedure;

perform any other functions under any other Article of this Agreement or the Operating Agreement as well as any other functions required for the attainment of the Organization's purposes.

ARTICLE 13

1. The Directorate shall consist of the Director General, his deputy and the required staff.
2. The Director General shall be the chief executive of the Organization and in this capacity shall represent it in relations with the competent authorities of the Members of the Organization in all matters relating to its activities, as well as in relations with states whose governments are not Members of the Organization and with international organizations with which the Board finds it necessary to cooperate.
3. The Director General shall be responsible to the Board and the Operations Committee and shall act within the scope of his/her authority, and in this activity is guided by decisions of the Board and the Operations Committee.
4. The Director General shall perform the following functions:
 - 4.1. ensures the implementation of the Board's decisions and the Operations Committee's;
 - 4.2. negotiates on the questions of designing the entire system and of designing, manufacturing and delivering the satellite-borne equipment elements and units for the Organization's communications satellites;
 - 4.3. negotiates on the questions of launching communications satellites for the Organization;
 - 4.4. concludes on behalf of the Organization and within the authority determined by the Board international and other agreements;
 - 4.5. draws up the budget estimates for the forthcoming fiscal year, submits them to the Operations Committee for approval and reports to the Operations Committee on the execution of the budget for the past financial year;
 - 4.6. prepares for submission to the Board and the Operations Committee the report on the Organization's activities for the past year;
 - 4.7. draws up plans for the Organization's activities as well as for the development and improvement of the communications system and submits them to the Operations Committee for approval;
 - 4.8. ensures the preparation, convocation and holding of the sessions of the Board and the Operations Committee and their auxiliary bodies.

5. The Director General and his deputy shall be elected from among the nationals of the states whose governments are Members of the Organization for a period of four years. The Deputy Director General may be elected, as a rule, for one term only. The Director General and his deputy shall not be citizens of the same state. The Director General is jointly elected by the Board and the Operations Committee that may if necessary recall him from his post.
6. The staff of the Directorate shall be composed of nationals of the states whose governments are Members of the Organization with due regard for their professional qualifications and the equitable geographical representation, and if necessary in exceptional cases of the nationals of the states whose governments are non-members of the Organization.

ARTICLE 14

1. The Auditing Commission shall consist of three members elected by the Operations Committee for a period of three years from among the nationals of different states whose governments are Members of the Organization. The chairman and a member of the Auditing Commission shall not hold any office in the Organization.
2. The Director General shall make available to the Auditing Commission all material and documents required for auditing.
3. The report of the Auditing Commission shall be approved by the Operations Committee of the Organization.

ARTICLE 15

1. A Share Capital shall be established out of Signatories' contributions to support the activities of the Organization.
2. Investment shares in the share capital shall be appropriated to meet the following expenses of the Organization to the extent inasmuch as the operating receipts are insufficient for this purpose:
 - a) Research and development costs related to the space segment and terrestrial communication satellite control system.
 - b) Costs for the designing, construction, procurement or leasing of the space segment and terrestrial communication satellite control systems.
 - c) Costs for the launch and in-orbit delivery of the Organization's communication satellites.
 - d) Other costs associated with the Organization's activity.

ARTICLE 16

1. The Organization shall operate the space segment making communications channels available to its Signatories and other users in accordance with the provisions of this Agreement.
2. The communications channels at the disposal of the Organization shall be distributed among the Signatories on the basis of their needs for channels. Communications channels which are in excess of aggregate requirements of all Signatories may be leased to other users.
3. Payment for communications channels made available shall be charged according to rates established by the Operations Committee.

ARTICLE 17

1. Any Member of the Organization or Signatory may voluntarily at any time withdraw from the Organization by notice in writing to that effect given to the Depository. Upon withdrawal of a Signatory from the Organization, corresponding notice to that effect shall be given by the Member of the Organization that appointed this Signatory.
The withdrawal of a Member of the Organization shall entail simultaneous withdrawal of any Signatory appointed by this Member.
2. Upon receipt, by the Depository, of the withdrawal notice, the Member of the Organization that gave such notice and any Signatory appointed by it or a Signatory whose withdrawal is notified shall forfeit the right of representation and the right of vote in any body of the Organization and may not assume any obligations after the date of receipt of such notice. However, upon withdrawal of any Signatory both the Organization and the Signatory shall remain liable for financial settlements. For any Member of the Organization and/or Signatory said withdrawal shall become effective, and this Agreement and/or Operating Agreement invalid upon expiry of three months as from the date of receipt, by the Depository, of written notice as set forth in paragraph 1.
3. Whenever a Signatory withdraws from the Organization, the Member of the Organization that appointed that Signatory shall, before the effective date of withdrawal, appoint a new Signatory as from this date or withdraw from the Organization. If a Member of the Organization fails to take said measures before that date, it shall be considered to cease to be a Member as from the aforesaid date.
4. If for whatever reason a Member of the Organization wishes to appoint a new Signatory, such Member of the Organization shall give the Depository written notice to that effect. The Operating Agreement shall become effective for the new Signatory and invalid for the former Signatory as soon as the new Signatory assumes the obligations that its predecessor failed to meet and signs the Operating Agreement.

ARTICLE 18

1. This Agreement may be terminated with the consent of all the Members of the Organization.

The termination of the Agreement amounts to the dissolution of the Organization.

The procedure for the dissolution of the Organization shall be determined by the Board on the basis of recommendations submitted to it by the Operations Committee.
2. In the event of the dissolution of the Organization any receipts resulting from the sale of its property shall be paid after the Organization meets all its obligations to the Signatories according to their shares in the Organization's Share Capital.

ARTICLE 19

The languages of the Organization shall be English, French Russian, and Spanish.

The extent to which language is used shall be determined by the Board depending on the actual requirements of the Organization.

ARTICLE 20

1. This Agreement is open for signing until the 31st December, 1972 in Moscow.

The Agreement shall be subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Government of the USSR which is designated the Depository Government of this Agreement.

ARTICLE 21

The Agreement shall enter into force on the deposit of six instruments of ratification.

ARTICLE 22

1. The government of any state which did not sign this Agreement may accede to it. In that case the government shall submit to the Board of the Organization a formal statement to the effect that it shares the goals and principles of the activities of the Organization and assumes the obligations under this Agreement.
2. Instruments of accession to the Agreement shall be deposited with the Depository Government.
3. No state may continue to be or become a Member of the Organization unless any Signatory appointed by it signs the Operating Agreement.
4. No reservations hereto and to the Operating Agreement shall be admissible

ARTICLE 23

For governments whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Agreement, it shall enter into force on the date of the deposit of the above instruments.

ARTICLE 24

1. Any Member of the Organization may propose amendments to this Agreement. Proposed text of amendments shall be forwarded to the Directorate which shall within three months upon receipt ask the Members of the Organization and its Signatories for comments and circulate such comments.

The Operations Committee shall examine and approve a recommendation concerning a given amendment at its next meeting but in no way earlier than after the expiry of a three-month period as from the date of circulation.

2. After a given amendment is examined by the Operations Committee it shall be reviewed at the next session of the Board of the Organization. If the Board approves the amendment it shall take effect as from the date of receipt by the Depository of the last of the acceptance notices from two thirds of the Members of the Organization. An amendment which has come into force shall be binding on all Members of the Organization.

ARTICLE 25

1. The Depository Government of the Agreement shall inform all Contracting Parties of the date of each signature of the date of deposit of each instrument of ratification and accession, of the date of the entry into force of the Agreement and of all other notices it has received.
2. This Agreement shall be registered by the Depository Government pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 26

This Agreement, the English, French, Russian and Spanish texts of which are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depository Government. Duly certified copies of the Agreement shall be transmitted by the Depository Government to the Contracting Parties.

In witness whereof the undersigned, duly authorized, have signed this Agreement.

Done in Moscow on the 15th of November 1971.

宇宙通信の国際的なシステム及び組織「インタースプートニク」設立協定
(インタースプートニク設立協定) (1971年12月15日署名開放、ブルガリア、キューバ、チェコスロヴァキア、東独、ハンガリー、ポーランド、ルーマニア及びソ連の間で1972年7月12日発効)

締約国政府は、衛星を経由する通信並びにラジオ・テレビ放送によって、経済、科学、技術、文化その他の関係全体の強化及び発展に貢献する必要を認識し、

衛星を経由する国際的な通信システムの理論的及び実験的な研究、並びにその企画、設定、運用及び開発における協力の有用性を確認し、

国家の主権及び独立、平等及び内政不干渉、並びに相互援助及び相互利益の尊重に基づく国際協力の発展のために、

国際連合総会決議1721号(第16回会期)及び1967年1月27日の月その他の天体を含む宇宙空間の探査及び利用における国家活動を律する原則に関する条約に従って、

次のとおり協定する。

- 第1条** (1) 国際的な通信衛星システムを設立する。
(2) 締約国政府は、通信システムの企画、設定、運用及び開発における協力及び作業の調整を確保するために、国際組織として「インタースプートニク」(以下「組織」という。)を設立する。
- 第2条** (1) 「インタースプートニク」は、開放されている国際組織である。
(2) 組織の構成員は、第20条の規定に基づきこの協定に署名しかつ批准書を寄託した政府並びに第22条の規定に基づきこの協定に加入したその他の国の政府とする。
- 第3条** 組織の本部はモスクワに置く。
- 第4条** (1) 国際的な衛星通信システムは次の構成部分からなる。
—中継器を搭載した通信衛星、衛星に搭載された設備及び通信衛星の正常な機能を確保するための地上管制システムを含む宇宙部分。
—衛星を経由する通信を相互に行う地球局。
(2) 宇宙部分は組織の所有物であるか又は当該システムを所有する構成員から賃借する。
(3) 地球局は、国家若しくは承認された運用機関の所有物である。
(4) 組織の構成員は自己が建設する地球局を組織の通信システムに含める権利を有する。ただし、当該地球局が組織の仕様書に適合することを条件とする。
- 第5条** 国際通信システムは次の段階により設立される。
ソビエト社会主義共和国連邦が組織に無料で提供する通信衛星上の衛星通信回線を利用して、構成員が自国の地球局で行う実験的な作業の段階。この段階は1973年末までとする。
賃借に基づく構成員の通信衛星上の通信回線の利用を含む作業段階。

組織が所有し若しくは加盟国から賃借する宇宙部分を利用した通信システムの商業的運用段階。この段階への移行は、締約国政府が組織の所有する又は組織が賃借する宇宙部分の設定が経済的に望ましいとみなした場合に実施される。

- 第6条** 組織の所有する通信衛星は、この目的上適切な施設を有する構成員により、組織と当該構成員の間の合意に基づいて打上げられ、軌道に投入され、軌道上での運用が行われる。
- 第7条** 組織は、国際電気通信連合とその活動を調整しかつ通信衛星の利用に関連するその他の組織と技術上（周波数スペクトルの利用、通信回線及び設備基準の技術上の規格の適用）並びに国際的な規制上協力する。
- 第8条** 組織は法人格を有し、契約を締結し、財産を収得し、賃借しかつ譲渡し、訴訟を提起することができる。
- 第9条** (1) 組織は、その政府が組織の構成員である国の領域において、組織の目的の達成及びその任務の遂行に必要な法的行為能力を享受する。その法的行為能力の範囲は、当該活動が行われる領域が属する国の権限を有する当局との適切な協定によって定められる。
(2) 組織の活動が行われる領域が属する国の法律は、この協定又は本条(1)に定める協定に含まれないすべての事項に適用する。
- 第10条** (1) 組織は、組織が保有する資産の範囲内で、組織の義務に関して責任を有する。
(2) 組織は、締約国政府の義務に関して責任を負わないものとし、また締約国政府は、組織の義務に関して責任を負わないものとする。
- 第11条** (1) 組織の活動を規律するために次の機関が設置される。
理事会——議決機関
事務局——事務局長が統轄する常設行政・管理機関
事務局の設立及びその活動の開始の時期は理事会が定める。
(2) 理事会の議長は、事務局の活動が開始される以前に、第13条(2)に定める、組織を代表する事務局長の任務を遂行する。
(3) 会計検査委員会は組織の活動を監督するために設置される。
(4) 理事会はまた、協定の目的達成のために必要な補助機関を設置することができる。
- 第12条** (1) 理事会は組織の構成員から各1名の代表で構成する。
(2) 組織の構成員は理事会で1票を有する。
(3) 理事会は少なくとも年1回の通常会期を開催する。臨時会期は組織のいずれかの構成員又は事務局長の要請によって、組織の構成員の1/3以上がその召集に賛成する場合に開催する。
(4) 理事会の会期は通例組織の本部所在地で開催する。理事会は、その政府が組織の構成員であるその他の国の領域において、当該構成員の招請によって、会期の開催を決定することができる。
理事会は、事務局の活動が開始される以前に、ロシア語での国名の

アルファベット順に、その政府が構成員である国において順次会合する。この場合、当該会期の開催経費は開催者たる構成員が負担する。

- (5) 理事会の会期の議長職は、ロシア語での国名のアルファベット順に、組織の構成員の間で順次交代で行う。副議長は、アルファベット順に、次の構成員の代表が行う。議長及び副議長は次の理事会の通常会期まで在任する。
- (6) 理事会は、この協定に含まれる問題を討議する権限を有する。理事会は次のことを行う。
 1. 宇宙部分の設定、取得又は賃借及び運用のための措置を検討しかつ承認すること。
 2. 組織の通信システムの開発及び改良計画を承認すること。
 3. 組織の通信衛星の仕様書を定めること。
 4. 組織の通信衛星の軌道投入計画を検討しかつ承認すること。
 5. 組織の構成員間での通信回線の割当計画並びにその他の利用者による通信回線の使用のための手続及び条件を承認すること。
 6. 地球局の仕様書を決定すること。
 7. 組織の通信システムに含める申出が行われた地球局が仕様書に適合しているかどうかを決定すること。
 8. 事務局長及び事務局次長を選出し、かつ、事務局の活動を監督すること。
 9. 会計検査委員会の委員長及び委員を選出し、かつ、委員会の作業手続を承認すること。
 10. 事務局の構成及びその職員並びに事務局の職員規則を承認すること。
 11. 次の暦年度の組織の活動計画を承認すること。
 12. 組織の予算及びその実施に関する報告並びに組織の財務諸表及び利益の配分を検討し及び承認すること。
 13. 事務局の活動に関する事務局長の年次報告書を検討し及び承認すること。
 14. 会計検査委員会の報告を承認すること。
 15. 協定に加入を希望する政府の公式声明に留意すること。
 16. 比例拠出額の支払手続及び期日を決定すること並びに第 15 条 5 の規定に基づき拠出割当額の比率を再調整すること。
 17. 1 単位の情報の伝送料率又は組織の通信衛星回線の賃貸料率を設定すること。
 18. この協定の改正案を審議し、かつ、これを第 24 条に定める締約国政府の承認を得るために提出すること。
 19. 理事会の手続規則を採択すること。

20. この協定に起因するその他の問題を検討し、かつ、決定を行うこと。

- (7) 理事会は、その決定を行うにあたっては全会一致となるよう努める。理事会の決定は、全会一致に達しない場合には、理事会のすべての構成員の 2/3 以上が投票する場合に採択されたものとみなす。理事会の決定は、その採択に賛成せず、かつ、書面で留保を付託した構成員を拘束しない。ただし、当該構成員は、事後にこの決定に参加することができる。
- (8) 理事会は、本条の（6）に定める任務を遂行するにあたって、締約国政府が定める資金の枠内で行動する。
- (9) 理事会の第一会期は、この協定の発効後 3 カ月以内に組織の本部所在国の政府により召集される。

第 13 条

- (1) 事務局は事務局長及び事務局次長並びに必要な職員で構成する。
- (2) 事務局長は不可分な権限の原則に基づいて行動し、組織の行政職員の長であり、その資格において、組織の活動に関するすべての事項について組織の構成員の権限を有する当局との関係において及びその政府が組織の構成員ではない国との関係並びに理事会が協力の必要を認める国際機関との関係において組織を代表する。
- (3) 事務局長は理事会に対して責任を有し、かつ、この協定及び理事会の決定によって事務局長に与えられる権限の範囲内で行動する。
- (4) 事務局長は次の任務を行う。
 - 1. 理事会の決定の履行を確保すること。
 - 2. システム全体の企画に関する問題及び組織の通信衛星用の衛星搭載設備の要素及びユニットの企画、製造、引渡しに関する問題について、組織の構成員の通信当局、企画機関及び製造企業体と交渉すること。
 - 3. 組織のための通信衛星の打ち上げに関する問題を交渉すること。
 - 4. 理事会に代わって及び理事会が決定した権限の範囲内で国際的その他の協定を締結すること。
 - 5. 次の会計年度の予算見積を作成し、これらを理事会による承認のために提出し、かつ、前会計年度の予算の実施につき理事会に報告すること。
 - 6. 事務局の前年度の活動報告を理事会に提出するために準備すること。
 - 7. 組織の活動計画並びに通信システムの開発及び改良計画を作成し、かつ、これらを理事会による承認のために提出すること。
 - 8. 理事会の会期の準備、召集及び開催を確保すること。
- (5) 事務局長及び事務局次長は、その政府が組織の構成員である国の国民の中から 4 年の任期で選出されるものとする。事務局次長の任期

は通常 1 期とする。事務局長及び事務局次長は同じ国の市民であつてはならない。

- (6) 事務局の職員は、専門的能力及び衡平な地理的配分に妥当な考慮を払って、その政府が組織の構成員である国の国民で構成される。

第 14 条

- (1) 会計検査委員会は、その政府が組織の構成員であるそれぞれ異なつた国の国民の中から 3 年の任期で選出された 3 人の委員で構成する。会計検査委員会の委員長及び委員は組織内にいかなる事務所をも置いてはならない。
- (2) 事務局長は会計検査委員会が会計検査に必要なすべての資料及び記録を提供する。
- (3) 会計検査委員会の報告は組織の理事会に提出する。

第 15 条

- (1) 法定基金（固定資産及び流動資産）を組織の活動の経費を賄うために設立する。法定基金の設立及びその規模は、理事会の勧告に基づいて締約国政府が決定し、特別議定書により正式に承認される。組織の構成員の法定基金への比例出資額は、当該構成員の通信回線の使用量に応じて定められるものとする。
- (2) 通信システムの改良に伴い、法定基金の増額の必要性が明らかになる場合、追加拠出額は、この増額に同意した組織の構成員の間で分担される。
- (3) 法定基金への組織の構成員の出資金は組織の次の経費に充当する。
 1. 宇宙部分及び地球局に関する研究、設計及び実験的作業。
 2. 宇宙部分の企画、製造、取得又は賃借。
 3. 組織の通信衛星の打上げ及び軌道への投入。
 4. 組織の活動に関連するその他の目的。
- (4) 組織は、法定基金が設立されるまでの間、各暦年毎に作成される特別予算に基づいてその活動を行う。事務局の職員の維持、理事会の会期の開催、その他の管理上の活動のための予算に計上された経費は、理事会の勧告により締約国政府が定める比率で組織の構成員が負担し、及び、特別議定書によって正式に承認される。
- (5) 組織への新しい構成員の加入によって又は組織からの脱退の場合に、各残留構成員の出資率は変更される。
- (6) 法定基金及び組織の予算への出資金の払込通貨は、理事会の勧告に基づき締約国政府が決定する。
- (7) 組織は、構成員が定められた期日までに払込を行わなかった場合には、その総額に年率 3% の延滞金を課する。
- (8) 理事会は、組織の構成員が 1 年以内にその財政上の義務を履行しない場合には、組織の構成員の権利の一部又は全部の停止を決定する。

- (9) 組織の構成員は、通信システムの運用により生ずる利益をその出資額に応じて配分する。構成員はその利益を法定基金の増額又はその他の特別基金の設立に充当する決定を行うことができる。
- (10) 組織の目的の履行に関連して召集された、理事会の会期を含む、会議及び会合の参加者の維持経費は、当該会議及び会合に出席する締約国政府が負担する。

- 第 16 条**
- (1) 組織は、この協定の規定に基づき構成員その他の利用者に通信回線を提供する宇宙部分を運用する。
 - (2) 組織が有する通信回線は、組織の構成員の間で構成員の回線の必要に基づき配分する。組織のすべての構成員の全体の需要を越える通信回線は他の利用者に賃貸することができる。
 - (3) 利用に供される通信回線の支払は理事会が定める料率に従って負担される。当該料率は金フランで計算された平均的な世界的水準に設定される。通信業務についての支払は理事会が決定する方法で行われる。

- 第 17 条**
- (1) いずれの締約国政府も、寄託国政府に宛てた当該主旨の文書による通知によって、この協定を廃棄することができる。当該締約国政府による協定の廃棄は、この廃棄の寄託国政府への通知の日から 1 年の期間が終了する財政年度末をもってその効力を生ずる。当該締約国政府は廃棄が効力を生ずる財政年度中に払い込むべき出資額を理事会が定める期間内に支払うものとし、またその他のすべての財政上の義務を履行する。
 - (2) 締約国政府が協定を廃棄した場合に払い込むべき補償金額は、固定資産の物理的及び精神的な減価を正当に考慮して、当該締約国政府が組織の法定基金に払い込んだ出資総額に基づき理事会が決定する。補償金は廃棄が効力を生ずる財政年度の予算報告を理事会が承認することによって払い込まれる。

- 第 18 条**
- (1) この協定はすべての締約国政府の同意により終了させることができる。この協定の終了は組織の解散とする。組織の解散の手続は理事会が決定する。
 - (2) 組織の解散の際に、その固定資産は換金され、組織の構成員は、その固定資産の物理的及び精神的な減価を正当に考慮して、通信システムの設定に要した資本経費への参加に応じて補償金の支払を受ける。利用可能な流動資産については、組織の義務の履行に充当する部分を除いて、組織が解散した日現在に実際に払い込まれた出資金の割合に応じて組織の構成員の間で分配する。

第 19 条 組織の公用語を、英語、フランス語、ロシア語及びスペイン語とする。公用語の使用範囲は、組織の実際的必要によって理事会が決定する。

第 20 条 この協定は、1972 年 12 月 31 日までモスクワにおいて署名のために開放する。この協定は批准されなければならない。批准書はこの協定の寄託政府とされたソビエト社会主義共和国連邦に寄託されなければならない。

第 21 条 協定は 6 カ国の批准書の寄託により効力を生ずる。

第 22 条 (1) この協定に未署名のいずれの国の政府も協定に加入することができる。加入の場合に当該政府は、組織の活動の目的及び原則を共有し、かつ、この協定に基づく義務を履行する旨の公式声明を組織の理事会に付託する。

(2) この協定の加入書は寄託国政府に寄託する。

第 23 条 この協定の効力発生後に批准書又は加入書を寄託する政府については、その効力は当該文書が寄託された日に効力を生ずる。

第 24 条 この協定の改正は、その改正案を締約国政府の 2/3 が承認することによって、改正を受諾する各締約国政府について効力を生ずるものとする。効力が発生した改正は、他の締約国政府による当該改正を受諾後、当該他の締約国政府を拘束する。

第 25 条 (1) この協定の寄託国政府は、すべての締約国政府にそれぞれその署名の日、それぞれの批准書及び加入書の寄託の日、この協定の効力発生の日及び寄託国政府が受理したその他のすべての通告を通知する。

(2) この協定は、国際連合憲章第 102 条に基づき、寄託国政府により登録される。

第 26 条 この協定は、英語、フランス語、ロシア語及びスペイン語の本文をひとしく正文とし寄託国政府に寄託する。この協定の認証謄本は、寄託国政府が締約国政府に送付する。

以上の証拠として、下名は正当に委任を受けこの協定に署名した。

1971 年 11 月 15 日にモスクワで作成した。

(署名省略)